

소카안내서는 일본어나 일본에서의 생활방식,규칙등을 각국어로 설명한 것입니다. 테마별로 한과씩 되어있어, 필요한 부분을 선택하여 볼 수 있습니다. 시청(시민과,국제상담코너), 서비스센터에 배치되어 있습니다. 또 각 공공 시설 창구에 부탁해 받을 수도 있습니다. 소카가 여러분에게 살기 좋은 곳이 되기를 바랍니다.

**ガイドブック草加**は日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明したものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所(市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口たのに頼んで取り寄せることもできます。草加そうかが皆さんにとって住みよいまちであることを願っています。

국제상담 코너에서는 자원봉사 담당자가 정보를 제공하거나 상담을 합니다.

**国際相談コーナー**ではボランティアスタッフが情報じょうほうを提供したり、相談そうだんにのります。

월, 수, 금 09:00~17:00  
시청(시약쇼) 2층 엘리베이터앞  
전화: 922-2970(직통)  
팩스: 927-4955  
月・水・金. 9:00am~5:00pm  
市役所西棟2階エレベーター前  
電話.: 922-2970(直通)  
ファックス: 927-4955

E-mail: soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO法人 Living in Japan」が運営しています。)

作成: 草加市 協力: 草加市国際相談コーナー

소카시가 국제상담코너와 협력하여 작성 했습니다.

(平成28年度作成)

## 項目一覽

A-1	입국시의 수속	入国時の手続き
A-2	외국인등록	住民登録
A-3	호적제도	戸籍制度
A-4	인감등록에 관해	印鑑登録について
B-1-1	주택	住宅
B-1-2	이사와 초회	引越しと町会
B-1-3	생활기반시설	生活インフラ
B-1-4	쓰레기처리법	ごみの出し方
B-2-1	건강보험에 관해	健康保険について
B-2-2	개호보험제도~	介護保険制度について
B-3	결혼을 하려면	結婚するには
B-4-1	임신부터 출산까지	妊娠から出産
B-4-2	아동의 건강	子どもの健康
B-4-3	자녀양육	子育て
B-5-1	교육	教育
B-5-2	일본어학습	日本語学習
B-6	일본의 세금	日本の税金
B-7	일본에서 일하기	日本で働く
B-8	국민연금,후생연금	国民年金と厚生年金
B-9-1	운전면허	運転免許
B-9-2	자동차,오토바이~	自動車・バイクを所有する
B-9-3	자전거 타기	自転車にのる
<b>B-10</b>	<b>취미, 교양</b>	楽しむ・学ぶ
B-11-1	긴급시의 대응	緊急のときの対応
B-11-2	자연재해에 대비해	自然災害に備えて
C-1	소카시문화,운동시설	草加市内の文化・運動施設
C-2	곤란시의 상담창구	困ったときの相談窓口

# 가이드북 소카

## B-10 취미, 교양

楽しむ・学ぶ

\*このシリーズはやさしい日本語で書かれています。

\*草加市にお住いの方の情報です。

## B-10 취미, 교양

소카시에도 취미를 즐기거나, 배울 수 있는 기회가 있습니다. 취미를 즐기는 것 뿐 아니라 지역의 많은 사람들과 알게 되는 기회도 됩니다.  
또, 자원봉사 활동에 참가하여 지역에서 활동하는 사람도 있습니다.

### 1. 생애학습 (평생교육)

#### (1) 공민관 (시청 생애학습과)

##### ①서클활동

- 각 공민관에서는 (공민관의 위치는 C-1 소카시의 시설을 보십시오) 많은 서클이 활동하고 있습니다. 영어회화, 카라테, 도예, 수목화, 서예, 요리 등 여러가지 활동이 있습니다.
- 공민관 창구에서 활동하고 있는 서클에 관해 문의하거나, 책자「마이스테이지 서클소개」(시청 생애학습과, 정보코너 등에 있습니다)에 게재되어 있는 단체의 일람표를 보십시오.

##### ②강좌

- 각 공민관에서는 여러가지 강좌를 하고 있습니다. 무료 강좌도 있습니다. 자녀양육, 문화, 어학등 여러가지 테마가 있습니다.

#### (2) 스포츠 시설(시청 문화,스포츠진흥과)

- 시내에는 체육관과 운동장, 테니스코트와 수영장등의 체육시설이 있습니다. 시설을 빌리거나(유료) 스포츠교실 등에 참가할 수도 있습니다. 자세한 것은 「C-1 소카시내의 문화,운동시설」을 참조하십시오.

## B-10 <sup>たの</sup>楽しむ・学ぶ

地域にも、趣味を楽しんだり学んだりする機会があります。趣味を楽しむだけでなく、地域の多くの人と知り合うチャンスでもあります。  
また、ボランティア活動に参加して地域で活動している人もいます。

### 1. 生涯学習

#### (1) <sup>こうみんかん</sup> 公民館 (市役所 <sup>しやくしょ</sup> 生涯学習課 <sup>しやうがいがくしゅうか</sup>)

##### ① <sup>かつどう</sup> サークル活動

- <sup>かくこうみんかん</sup> 各公民館では(公民館の場所はC-1 <sup>そうかし</sup> 草加市の施設 <sup>しせつ</sup> を見てください)多くのサークルが活動しています。英会話、空手、陶芸、水墨画、書道、料理などのいろいろな活動があります。
- <sup>こうみんかん</sup> 公民館の窓口で、活動しているサークルについて聞いてみるか、冊子「<sup>しやうかい</sup> マイステージ <sup>しやくしょ</sup> サークル紹介」(市役所 <sup>しやうがいがくしゅうか</sup> 生涯学習課、情報コーナーなどにあります)に載っている団体の一覧表を見てみましょう。

##### ② <sup>こうざ</sup> 講座

- <sup>かくこうみんかん</sup> 各公民館では、いろいろな講座を行います。無料の講座もあります。子育て、文化、語学などいろいろなテーマがあります。

#### (2) <sup>しせつ</sup> スポーツ施設 (市役所 <sup>しやくしょ</sup> <sup>しんこうか</sup> スポーツ振興課)

- <sup>しな</sup> 市内には、<sup>たいいくかん</sup> 体育館や<sup>うんどうじょう</sup> 運動場、テニスコートやプールなどのスポーツ施設があります。施設を借りたり(有料)スポーツ教室などに参加することもできます。詳しくは、「C-1 <sup>そうかしな</sup> 草加市内の文化・<sup>うんどうしせつ</sup> 運動施設」を見てください。

## 2. 자원 봉사

### (1) 통역, 번역 자원봉사

#### ① 국제상담코너

통역, 번역, 자국문화소개 등을 하고자 하는 사람이 등록하고 있습니다.

《문의처》 국제상담코너 전화 048-922-2970

월, 수, 금 오전 9 시~오후 5 시

#### ② 시청 인권공생과

재해시 창구 통역 자원봉사자(큰 재해가 있을 때에 통역함)가 등록되어 있습니다.

《문의처》 시청 인권공생과 전화 048-922-0825

### (2) 병원 자원 봉사

시립병원에서 환자들을 도와주는 자원 봉사입니다.

《문의처》 시립병원 자원 봉사실 전화 048-946-2200(내선 3003)

### (3) 도서관 자원 봉사

중앙도서관에서 책정리, 대출, 반납을 도와주는 등 6 개 부서의 자원봉사입니다.

《문의처》 중앙도서관 (전화 048-946-3000)으로 연락처를 문의하십시오.

### (4) 그 외

- 사회복지법인 소카시 사회복지협의회

주민 여러분이 자발적으로 하는 자원봉사활동을 지원합니다.

전화나 창구에서 자원봉사센터에 등록하십시오.

《문의처》 소카시 사회복지협의회 (전화 048-932-6772)

### 재해시 자원봉사센터

지진이나 토네이도 등 큰 재해가 소카시에 발생했을 때는 특별한 자원봉사센터가 설치됩니다. 자원봉사자가 필요한 사람도, 봉사 하고 싶은 사람도 이용할 수 있습니다.

## 2. ボランティア

### (1) 通訳・翻訳ボランティア

#### ① 国際相談コーナー

通訳、翻訳、自分の国の文化紹介などをやりたい人が登録しています。

《問い合わせ先》 国際相談コーナー 電話 048-922-2970

月・水・金曜日 午前9:00 ~ 午後5:00

#### ② 市役所 人権共生課

災害時窓口通訳ボランティア(大きな災害の時に通訳をする)が登録しています。《問い合わせ先》市役所 人権共生課 電話 048-922-0825

### (2) 病院ボランティア

市立病院で患者さんの手伝いをするボランティアです。

《問い合わせ先》 ボランティアルーム 電話 048-946-2200

### (3) 図書館ボランティア

中央図書館で本の整理、貸し出し・返却の手伝いなど6つの部会でのボランティアです。

《問い合わせ先》 中央図書館 (電話 048-946-3000) に連絡先を問い合わせてください。

### (4) その他

- 社会福祉法人 草加市社会福祉協議会

住民のみなさんが行う自発的なボランティア活動を支援します。

電話及び窓口でボランティアセンターに登録してください

《問い合わせ先》 草加市社会福祉協議会 ボランティアセンター

電話 048-932-6772

### 災害時ボランティアセンター

地震や竜巻など大きな災害が草加市で起きた時には、特別なボランティアセンターが作られます。ボランティアが必要な人も、したい人も利用できます。

(災害時 受付だけ : 090-5391-6875)

(재해시 수신만 가능 : 090-539-6875)